

CUT!

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use
Antes del uso

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Eingesandte Geräte mit schmutzigen Filtern werden mit einer Kostenpauschale (CHF 30.–/EUR 20.–) für die Reinigung retourniert. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Les appareils envoyés avec les filtres encrassés sont renvoyés moyennant un forfait de 30 CHF/20 euros pour le nettoyage. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Gli apparecchi inviati con filtri sporchi vengono rispediti con costi globali per la pulizia di CHF 30.00/EUR 20.00. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliances sent in with dirty filters will incur a flat-rate charge (CHF 30.00/EUR 20.00) for cleaning. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Los aparatos enviados con los filtros sucios se devolverán con un coste global por limpieza (20.– EUR/30.– CHF). Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).

fold here!

Bodendüse <i>Buse de sol</i> Spazzola <i>Floor cleaning head</i> Boquilla para suelo	Teppich Tapis Tappeto Carpet Alfombra	Hartbelag Sol dur Pavimenti duri Hard flooring Pavimento duro
Abstaubdüse <i>Buse à époussetage</i> Spazzola per spolverare <i>Dusting tool</i> Boquilla para quitar el polvo	Harte Möbel Meubles durs Mobili duri Hard furniture Muebles duros	
Möbeldüse <i>Buse pour meubles</i> Spazzola per mobili <i>Furniture tool</i> Boquilla para muebles	Polstermöbel, Matrasen, Sofas Meubles, matelas, sofas Mobili imbottiti, materassi, divani Furniture, mattresses, curtains Muebles tapizados, colchones, sofás	
Fugendüse <i>Buse à rainures</i> Bocchetta piatta <i>Crevice tool</i> Boquilla para hendiduras	Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare Crevices, corners, folds and inaccessible places Hendiduras, esquinas, surcos, puntos inaccesibles	

fold here!

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description
Visión general del aparato



Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere GmbH
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

fold here!

Gebrauchen
Utiliser
Use
Use
Use

1**Zusammenstecken**
Assembler
Assemblare
Assemble
Montar

Festen Sitz kontrollieren
Vérifier l'assise correcte
Controllare la corretta posizione
Check this is firmly in place
Controlar el correcto ajuste

2**Kabel einstecken**
Brancher le fil électrique
Collegare il cavo della corrente
Connect to the mains
Enchufar el cable

Kabellänge:
Longueur du câble:
Lunghezza del cavo:
Cord leghth:
Longitud del cable:

Maximal
Maximale
Massimo
Maximal
Máximo

Optimal
Optimale
Ideale
Ideal
Óptimo

3**Einschalten**
Mettre sous tension
Accendere
Switch on
Encender

Nie ohne eingesetzten HEPA-Filter/Staubbehälter saugen
Ne jamais aspirer sans filtre HEPA/bac à poussière
Non aspirare mai senza filtro HEPA/vano polvere inserito
Never vacuum without HEPA filter/dust bag installed
No aspirar nunca sin el filtro HEPA/depósito para el polvo colocado

Bei Saugkraftverlust Staubbehälter/Motorschutzfilter leeren/reinigen
En cas de perte de pression d'aspiration, vider/nettoyer le bac à poussière/le filtre du moteur
Se la capacità di aspirazione diminuisce, svuotare/pulire il vano raccogli-polvere/il filtro del motore
In case of suction power loss, empty/clean the dust container/motor protection filter
Si existe pérdida de la fuerza de aspiración, vaciar/limpiar el depósito para el polvo/filtro protector del motor

4**Ausschalten und Kabel einrollen**
Mettre hors tension et enrouler le cordon
Spegner e avvolgere il cavo
Switch off and rewind the cable
Desconexión y enrollar el cable

Kabel von Hand hineinführen
Tenir la prise d'une main
Tenere in mano la spina
Hold the plug in hand
Introducir manualmente el cable

5.1**Staubbehälter leeren**
Vider le bac à poussière
Svuotare il contenitore raccogli-polvere
Empty dust container
Vaciar el depósito para el polvo

5.2**Motorfilter ausklopfen**
Secouer le filtre du moteur
Scuotere il filtro motore
Tap motor filter to clean
Sacudir el filtro del motor

5**Nach jedem Gebrauch**
Après chaque utilisation
Dopo ogni utilizzo
After every use
Después de cada uso

6**Gerät verstauen**
Ranger l'appareil
Messa a riposo l'aspirapolvere
Store away the appliance
Guardar el aparato

fold here!

Wartung
Entretien
Manutenzione
Maintenance
Mantenimiento

HEPA-Filter wechseln
Changement du filtre HEPA
Cambio del filtro HEPA
Changing the HEPA filter
Cambiar el filtro HEPA

1x / Jahr – An – Anno – Year – Año

Motorschutzfilter ausklopfen
Secouer le filtre de protection du moteur
Scuotere il filtro salvamotore
Tap motor protection filter to clean
Sacudir el filtro protector del motor

Nicht auswaschen!
Ne pas laver!
Non lavare!
Do not wash!
¡No lavar!

fold here!

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning
Limpeza

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar. No utilizar disolventes

Je nach Gebrauch die Unterseite mit der Fugendüse absaugen
Aspirer le dessous avec la buse à rainures environ une fois par mois
Aspirare la parte inferiore con la bocchetta piatta, dopo ogni uso
Depending on use, use the crevice tool to vacuum beneath the head
En función del uso, aspirar la parte inferior con la boquilla para hendiduras

fold here!

Garantieschein – 2 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 2 ans de garantie
Garanzia – 2 anni di garanzia
Guarantee – 2 years guarantee
Certificado de garantía – 2 años de garantía

Staubsauger
Aspirateur
Aspirapolvere
Vacuum cleaner
Aspiradora

Modell/Erzeugnis
Modèle/produit
Modello/prodotto
Model/product
Modelo/Producto

Seriennummer
Numéro de série
Numero di serie
Serial number
Número de serie

Verkäuferfirma
Firme
Ditta
Company
Empresa vendedora

Verkäufer
Vendeur
Venditore
Sales assistant
Vendedor

Verkaufs-/Lieferdatum
Date de vente/livraison
Data di vendita/consegna
Sales/delivery date
Fecha de venta/entrega

Stempel
Timbre
Timbro
Stamp
Sello

Käufer
Acheteur
Acquirente
Customer
Comprador

Art. 9463

CH
Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE
HKS
Satellitentechnik
Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT
Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

CUT!

CUT!

CUT!

